

O s v ě d ě n í

ve smyslu ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích zveřejněno od 31.08.2023 do 18.09.2023

schváleno usnesením Rady města Karviné č. 854 ze dne 04.10.2023

Vyhotovil: Magistrát města Karviné, Odbor majetkový, xxxxxxxx

Datum: 04.10.2023 Podpis:

Smlouva o výpůjčce prostor

č. SML/1622/2023

Článek 1

Smluvní strany

1.1. statutární město Karviná

Adresa: Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná-Fryštát
Zastoupeno: Ing. Janem Wolfem, primátorem města Karviné
k podpisu smlouvy oprávněna na základě
pověření ze dne 02.01.2023: xxxxxxxxxxxxxxxx, vedoucí Odboru majetkového
Magistrátu města Karviné
bankovní spojení: Česká spořitelna, a. s.
Číslo účtu: 19-1721542349/0800
IČ: 00297534
DIČ: CZ00297534

(dále jen "půjčitel")

1.2. Člověk v tísni, o.p.s.

zapsána v rejstříku obecně prospěšných společností, vedeného Městským soudem v Praze
oddíl O, vložka 119
se sídlem: Šafaříkova 635/24, PSČ 120 00 Praha 2 - Vinohrady
zastoupena: Šimonem Pánkem, ředitelem
k podpisu smlouvy oprávněna na základě
plné moci ze dne 01.08.2023: xxxxxxxxxxxxxxxx
Bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.
Číslo účtu: 600102473/0300
IČ: 25755277
DIČ: CZ25755277

(dále jen "vypůjčitel")

(subjekty sub.1.1. a sub. 1.2. dále též označovány společně jako "strany této smlouvy"
nebo "smluvní strany")

se dohodly na této **Smlouvě o výpůjčce prostor** (dále jen „smlouva“)
uzavřené podle § 2193 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník
(dále jen „občanský zákoník“)

Článek 2

Předmět smlouvy a účel výpůjčky

2.1. Půjčitel je vlastníkem pozemku p. č. 1624/351, jehož součástí je budova č. p. 2314, stojící na ulici Centrum, Karviná-Mizerov. Pozemek je zapsán u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Karviná, na listu vlastnictví č. 10001, katastrální území Karviná-město, obec Karviná. Na základě uvedeného je půjčitel oprávněn s výše uvedenou nemovitostí nakládat.

2.2. Předmětem této smlouvy je výpůjčka prostor o celkové výměře 18,30 m² v budově uvedené v článku 2, bodě 2.1. této smlouvy (dále jen "předmět výpůjčky"). Podrobný popis předmětu výpůjčky je uveden na evidenčním a výpočtovém listu, který je přílohou č. 1 a nedílnou součástí této smlouvy. Předmět výpůjčky je znázorněn na situačním plánu, který je přílohou č. 2 a nedílnou součástí této smlouvy.

2.3. Půjčitel přenechává a vypůjčitel přebírá do bezplatného užívání předmět výpůjčky. Smluvní strany si nejsou vědomy vad, které by bránily řádnému užívání předmětu výpůjčky. O předání a převzetí předmětu výpůjčky bude sepsán protokol.

2.4. Účelem výpůjčky je zřízení kontaktního místa pro službu bezplatného dluhového poradenství.

2.5. Vypůjčitel je povinen, je-li to dle právních předpisů potřeba, požádat nejpozději do 10 dnů ode dne převzetí předmětu výpůjčky o změnu účelu užívání předmětu výpůjčky příslušný správní orgán. V případě, že výše uvedené vypůjčitel neučiní, je půjčitel oprávněn odstoupit od této smlouvy. Vypůjčitel je oprávněn užívat předmět výpůjčky v souladu s pravomocným rozhodnutím o změně účelu užívání.

2.6. Vypůjčitel je seznámen se stavem předmětu výpůjčky. Vypůjčitel má právo užívat i společné prostory budovy v rozsahu nezbytném pro řádné užívání předmětu výpůjčky.

2.7. Předmět výpůjčky je ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání.

Článek 3

Doba výpůjčky

Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od 01.01.2024 do 31.12.2025.

Článek 4

Práva a povinnosti půjčitele

4.1. Půjčitel má právo kontroly předmětu výpůjčky po předchozím upozornění vypůjčitele ústně, telefonicky nebo písemně den před zamýšlenou kontrolou, a to i bez uvedení účelu kontroly.

4.2. Půjčitel je oprávněn vstoupit do předmětu výpůjčky vždy bez doprovodu vypůjčitele nebo jím pověřené osoby, je-li nezbytné zabránit škodě nebo hrozí-li nebezpečí z prodlení. O tomto musí půjčitel vypůjčitele neprodleně uvědomit ihned po takovém vstupu do předmětu výpůjčky, jestliže nebylo možno vypůjčitele informovat předem.

4.3. Smluvní strany se dohodly, že půjčitel je oprávněn provést opravu nebo rekonstrukci budovy, která je předmětem výpůjčky. Vypůjčitel se zavazuje provádění oprav nebo rekonstrukce strpět částečnou či úplnou uzavírkou objektu nebo jeho části a umožnit tak půjčiteli v požadovaném termínu jejich realizaci.

Článek 5

Práva a povinnosti vypůjčitele

5.1. Půjčitel se zavazuje poskytovat vypůjčiteli služby uvedené v evidenčním a výpočtovém listu a vypůjčitel se zavazuje tyto služby půjčiteli hradit. Služby poskytované s užíváním předmětu výpůjčky bude vypůjčitel hradit ve čtvrtletních zálohách, které jsou splatné k datu stanovenému v platebním kalendáři. Půjčitel skutečnou výši nákladů a záloh za jednotlivé služby vypůjčiteli každoročně vyúčtuje do 4 měsíců po skončení zúčtovacího období, kterým je kalendářní rok, a to včetně nákladů vzniklých s provedením odečtu spotřeby poskytovaných služeb dle této smlouvy.

Výše záloh za služby je uvedena v evidenčním a výpočtovém listu.

Půjčitel si vyhrazuje právo v průběhu roku jednostranně upravit výši zálohy za služby v míře odpovídající změně ceny služby nebo z dalších oprávněných důvodů, zejména změny rozsahu nebo kvality služby, a to změnou údajů v evidenčním a výpočtovém listu a jeho doručením vypůjčiteli. Vypůjčitel se zavazuje tyto změněné zálohy půjčiteli platit.

5.2. Povinnost zaplatit je splněna dnem připsání příslušné částky na účet půjčitele.

5.3. Vypůjčitel je povinen poškození nebo ztrátu měřičů tepla neprodleně nahlásit půjčiteli. V případě poškození nebo ztráty namontovaných digitálních měřičů k měření spotřeby tepla se vypůjčitel zavazuje uhradit půjčiteli náklady na jejich pořízení, montáž a opravu.

5.4. Vypůjčitel přebírá předmět výpůjčky ve stavu, se kterým byl seznámen při podpisu této smlouvy a zavazuje se, že jej bude používat výhradně za účelem uvedeným v článku 2, bodě 2.4. této smlouvy. Vypůjčitel je povinen dodržovat všechny obecně závazné právní předpisy.

5.5. Drobné opravy a běžnou údržbu předmětu výpůjčky provádí a hradí Vypůjčitel. Smluvní strany se dohodly, že pojem drobných oprav a běžné údržby budou pro účely této smlouvy vykládat dle nařízení vlády č. 308/2015 Sb., kterým se provádí občanský zákoník, ve znění účinném ke dni uzavření této smlouvy. Ostatní údržbu předmětu výpůjčky provádí a hradí půjčitel. Vypůjčitel neodpovídá za vadu, o které v době uzavření smlouvy smluvní strany věděly a která nebrání užívání předmětu výpůjčky.

5.6. Změny v předmětu výpůjčky, včetně změn vnitřního vybavení, které patří půjčiteli, je vypůjčitel oprávněn provést pouze po předchozím písemném souhlasu půjčitele.

5.7. Povinností vypůjčitele je zajistit celoroční údržbu přilehlé komunikace pro pěší, která bezprostředně navazuje na předmět výpůjčky ve stavu, který by neohrozil bezpečnost a zdraví chodců.

5.8. Vypůjčitel odpovídá za instalaci, provoz, kontroly, údržbu a opravy požárně bezpečnostních zařízení a hasicích přístrojů, provádění preventivních požárních prohlídek a školení zaměstnanců ve lhůtách stanovených platným právním předpisem a Požárním řádem statutárního města Karviné. Vypůjčitel se zavazuje vést dokumentaci požární ochrany a do této

dokumentace zpracovat požadavky, které vyplývají z dokumentace vypůjčeného objektu (př. požárně bezpečnostní řešení apod.) a současně je povinen vyhodnotit všechna kritéria vztahující se k provozované činnosti.

Vypůjčitel je povinen zajišťovat dodržování bezpečnosti a provozní spolehlivosti instalovaného elektrického zařízení dle ČSN po celou dobu trvání smlouvy o výpůjčce a je za plnění výše uvedených závazků odpovědný. Vypůjčitel je dále povinen zajišťovat na své náklady pravidelné revize elektrické instalace a spotřebičů a taktéž revize hasicích přístrojů. Kopie o provedených revizích předá vypůjčitel neprodleně půjčiteli.

5.9. Vypůjčitel odpovídá za dodržování předpisů požární ochrany dle zákona o požární ochraně a ostatních právních předpisech.

5.10. Vypůjčitel je oprávněn umístit na své náklady na fasádě domu, v němž se nachází předmět výpůjčky, štíty, návěstní či jiná podobná znamení, pouze po předchozím souhlasu půjčitele. Pokud k tomuto umístění je potřebný souhlas správních orgánů, je povinen si jej vypůjčitel vyžádat.

5.11. Vypůjčitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu půjčitele přenechat předmět výpůjčky nebo jeho část do užívání jiné osobě.

5.12. Vypůjčitel není oprávněn v předmětu výpůjčky umístit herny s výherními a hracími přístroji. V případě porušení tohoto zákazu si půjčitel vyhrazuje právo od této smlouvy odstoupit.

5.13. Vypůjčitel je povinen ve vlastní režii a v souladu s příslušnými právními předpisy zajistit si likvidaci a odvoz odpadu. Kopie smluv dokládajících splnění této povinnosti předá vypůjčitel neprodleně půjčiteli.

5.14. Nedohodnou-li se strany této smlouvy jinak, je vypůjčitel povinen při skončení výpůjčky předmět výpůjčky předat půjčiteli vyklizený a ve stavu, v jakém jej převzal k užívání s přihlédnutím k obvyklému opotřebení, včetně dodatečných změn, které provedl se souhlasem půjčitele, a to v den skončení výpůjčky.

Předmět výpůjčky od vypůjčitele převezme půjčitel nebo jím pověřená osoba a sepíše o tom „Protokol o převzetí prostoru“. V případě zjištění škod bude sepsán „Škodní protokol“. Případné náklady na odstranění škod nese vypůjčitel. Pokud vypůjčitel odstranění škody neprovede ve lhůtě do 1 měsíce od sepsání „Škodního protokolu“, provede odstranění škod půjčitel na náklad vypůjčitele. Vypůjčitel se současně zavazuje, že tyto náklady uhradí v plné výši na základě faktury vystavené půjčitelem a nejpozději ke dni splatnosti uvedenému na faktuře.

5.15. Vypůjčitel je povinen ve vlastní režii a v souladu s příslušnými právními předpisy zajistit si likvidaci a odvoz odpadu. Kopie smluv dokládajících splnění této povinnosti předá vypůjčitel neprodleně půjčiteli.

Článek 6 Skončení výpůjčky

6.1. Tato smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran.

6.2. Tato smlouva může být vypovězena kteroukoliv smluvní stranou i bez uvedení důvodu v tříměsíční výpovědní době. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď prokazatelným způsobem doručena

Článek 7 **Závěrečná ustanovení**

7.1. Ostatní práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy, pokud nejsou upraveny přímo v této smlouvě, se řídí obecně závaznými právními předpisy zejména občanským zákoníkem.

7.2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s touto smlouvou jim budou doručovány na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, nesdělí-li jedna smluvní strana druhé smluvní straně písemně jinou adresu pro doručování písemností. Smluvní strany se dále dohodly, že pokud vypůjčitel zmaří doručení písemností zasílaných mu půjčitelem tím, že půjčitel neoznámí změnu adresy pro doručování písemností, tyto písemnosti se budou považovat za doručené třetím pracovním dnem po odeslání.

7.3. Tato smlouva může být měněna bez uzavření dodatku vyhotovením nového evidenčního a výpočtového listu a jeho doručením vypůjčiteli. Jakékoliv jiné změny nebo doplnění této smlouvy je možné učinit pouze formou písemných dodatků, které budou za dodatek výslovně označeny, vzestupně číslovány a podepsány oběma smluvními stranami. Písemná forma je nezbytná i pro právní jednání směřující ke zrušení smlouvy.

7.5. Statutární město Karviná je povinným subjektem dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že povinnosti dle tohoto zákona v souvislosti s uveřejněním smlouvy zajistí statutární město Karviná.

7.6. Smluvní strany souhlasí s uveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.

7.7. Smluvní strany souhlasí s tím, že v registru smluv bude zveřejněn celý rozsah smlouvy, a to na dobu neurčitou.

7.8. Strany smlouvy se dohodly na tom, že tato smlouva je uzavřena okamžikem podpisu obou smluvních stran, přičemž rozhodující je datum pozdějšího podpisu.

7.9. Smlouva nabývá účinnosti dnem 01.01.2024.

7.10. Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních, každý s platností originálu, z nichž jedno vyhotovení obdrží vypůjčitel a jedno vyhotovení obdrží půjčitel.

7.11. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že je projevem jejich pravé a svobodné vůle, a že nebyla podepsána v tísni, ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu s jejím obsahem připojují své podpisy.

7.12. Smluvní strany se podpisem této smlouvy dohodly na ukončení Smlouvy o výpůjčce prostor č. SML/2134/2022 ze dne 28.12.2022, která byla uzavřena na základě usnesení č. 53 Rady města Karviné z 16.11.2022, a to ke dni 31.12.2023.

Příloha: č. 1. Evidenční a výpočtový list
č. 2 Situační plán

V Karviné dne: 30.10.2023

V Praze dne: 24.10.2023

Půjčitel:

Vypůjčitel

.....
za statutární město Karviná
xxxxxxxxxxxxxxxx
vedoucí Odboru majetkového

.....
za Člověk v tísni, o.p.s.
xxxxxxxxxxxx

Evidenční a výpočtový list

Vypůjčitel: Člověk v tísni, o.p.s.

Sídlo: Šafaříkova 635/24, 120 00, Praha 2 - Vinohrady

IČ: 25755277, **DIČ:** CZ25755277

Předmět výpůjčky: Prostor o celkové výměře 18,30 m², který se nachází ve 2. nadzemním podlaží budovy č. p. 2314 na ulici Centrum v Karviné-Mizerově.

Místnost	Plocha (m ²)
2. nadzemní podlaží	
2.05 - kancelář	18,30

1. Výše vyčíslené zálohy na služby spojené s výpůjčkou prostoru včetně DPH:

Poskytovaná služba	Výše zálohy včetně DPH (Kč)
Teplo	6 200,00
Teplá užitková voda	300,00
Vodné a stočné	300,00
Elektrická energie	3 200,00
Roční zálohy celkem	10 000,00
Čtvrtletní zálohy celkem	2 500,00

Služby spojené s nájmem prostoru bude vypůjčitel hradit v zálohách, které budou ročně zúčtovatelné, a to na základě platebního kalendáře, který bude vystavován vždy na období 12 měsíců. Po uplynutí této doby bude stávající kalendář nahrazen novým platebním kalendářem.

Půjčitel je povinen skutečné náklady za ceny služeb vypůjčiteli každoročně vyúčtovat, a to do čtyř měsíců po skončení zúčtovacího období.

Povinnost vypůjčitele zaplatit je splněna dnem připsání příslušné částky na účet půjčitele.

V Karviné dne 30.10.2023

.....
 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
 vedoucí Odboru majetkového